

СТАНОВИЩЕ

от доц. д-р Иво Маринов Братанов,

член на научно жури в конкурс за заемане на академичната длъжност
ДОЦЕНТ, обявен от ЮЗУ „Неофит Рилски” в ДВ, бр. 46 от 19.05.2026 г.

*Относно: научната, научно-приложната и професионално-
академичната дейност и продукция, представена от гл. ас. д-р Любка
Иванова Ненова*

Включен съм в научно жури за избор на доцент в професионално направление 2.1. Филология (Български език – История на новобългарския книжовен език). Единствен кандидат за заемане на тази академична длъжност е гл. ас. д-р Любка Иванова Ненова.

Л. Ненова е представила комплект от документи, публикации и справки за участието си в конкурса: заявление; автобиография; протокол от обсъждане на монографичния труд; справка за индивидуалните наукометрични показатели; диплома за придобиване на образователната и научна степен *доктор*; документи, удостоверяващи изпълнението на изискванията на член 80, член 81, ал. 2 и 3 и чл. 84, ал. 2 от Вътрешните правила за развитието на академичния състав в ЮЗУ „Неофит Рилски“; справка за оригиналните научни приноси; списък на публикации; декларация за липса на обстоятелства, свързани с нарушенията на права на интелектуална собственост; декларация за участие в други процедури; други документи.

След като внимателно се запознах с всички представени документи, преценявам, че те са напълно достатъчни за участието на гл. ас. д-р Любка Ненова в обявената процедура.

Кандидатката участва със следните подлежащи на оценка материали: публикуван хабилитационен труд; монография, публикувана на базата на защитен дисертационен труд за присъждане на образователната и научна степен *доктор*; една статия, публикувана в научно издание, реферирано в световноизвестна база данни; 15 статии, публикувани в нереферирани списания с научно рецензиране или издадени в редактирани колективни томове (две от статиите са написани в съавторство); една студия, публикувана в книга; списък на цитирания. Трудовете на Л. Ненова са публикувани в продължение на период от време, който обхваща над 15 години. Този факт доказва трайния интерес на кандидатката към съществени проблеми от историята на българския език и е показателен за нейните плодотворни усилия в тази научна област.

Представените публикации и цитирания на трудовете на Л. Ненова събират общо 670 точки. Това далеч надхвърля минималния брой точки за заемане на академичната длъжност *доцент*, който е 400 точки. Посоченото обстоятелство неопорно доказва, че научната дейност на кандидатката се вписва в най-добрите традиции на българската историческа лингвистика.

От особено значение за настоящата процедура е представеният хабилитационен труд на тема *Чертковият препис* на св.-Паисиевата „История славянобългарска“ (Благоевград: Университетско издателство „Неофит Рилски“, 2025, 324 с. ISBN 978-954-00-0438-9). Рецензенти на монографията са проф. д-р Маргарет Димитрова и доц. д-р Лъчезар Перчеклийски, а научен редактор – чл.-кор. проф. д.ф.н. Иван Добрев. Книгата е посветена на един от по-късните преписи на „История славянобългарска“ и проучва начина, по който Паисиевият текст е възпроизведен, предаден и отчасти изменен. В *увода* (с. 7 – 34) авторката посочва задачите на своя труд (с. 7 – 8) и прави кратък преглед на преписите на „История славянобългарска“, до които е имала достъп във връзка с работата си по научен проект, посветен на труда на Отец Паисий

(с. 8- 33). Посочени са сведения за общо 44 преписа. Във *втората част* на монографията е разгледана историята на Чертковия препис и са изяснени по-важните негови правописно-езикови и лексикални особености (с. 35 – 46). В книгата е включен и кратък исторически речник на словоформи, които са често срещани в разглеждания препис (с. 48 – 60). Следва дипломатическо издание на преписа с посочени разночетения по два преписа на „История славянобългарска“ – Тошковичевия и Лазаровия (с. 61 – 222). Те стоят най-близо до разглеждания ръкопис. Авторката е коментирала и откритите разночетения между преписите (с. 223 – 231). В *третата част* на монографията е направен текстологичен разбор на избрани части от Паисиевата книга, като разглежданият препис е сравняван с редица други преписи (с. 232 – 305). Монографията завършва с приложение и списък на използваната литература (103 заглавия).

Изследването в монографията *Чертковият препис* на св.-Паисиевата „История славянобългарска“ е проведено на високо научно равнище. Много добро впечатление прави вещият езиковедски анализ, съчетан със задълбочени текстологични наблюдения.

Публикациите на Л. Ненова имат приносен характер за проучване на важни текстове от старобългарската литература, като представят сериозни текстологични проучвания на разказа „Митарствата на душата“ и на служби в чест на преп. Йоан Рилски. При това са направени и описи на използваните ръкописи. Монографията, посветена на Чертковия препис, логично се вписва в научните дирения на Л. Ненова, но свързани вече с началото на нашата възрожденска книжнина. Авторката добросъвестно е проучила научната литература, свързана с изследваните паметници от миналото, открила е нови данни, систематизирала ги е и ги е съпоставила с наличните досега сведения. Всичко това доказва, че научната продукция на Л. Ненова обогатява медиевистиката с редица нови приноси.

Нямам критични бележки по повод на трудовете на Л. Ненова,

представени за участие в обявения конкурс.

След запознаването с представените в конкурса материали и научни трудове, **смятам за основателно да дам своя положителен вот за кандидатурата на гл. ас. д-р Любка Иванова Ненова.** Предлагам на почитаемото Научно жури да изготви доклад предложение до Факултетния съвет на Филологическия факултет за избор на гл. ас. д-р Любка Иванова Ненова на академичната длъжност „доцент“ в ЮЗУ „Неофит Рилски“ по професионално направление 2.1. Филология (Български език – История на новобългарския книжовен език).

07.09.2026 г.

Изготвил становището:

(доц. д-р Иво Братанов)

REVIEW STATEMENT

by Assoc. Prof. Dr. Ivo Marinov Bratanov,
member of the Academic Jury appointed for the competition for the academic position of **Associate Professor**, announced by South-West University “Neofit Rilski” in the *State Gazette*, Issue No. 46 of 19 May 2026

Re: the scholarly, research-applied, and professional-academic activities and output submitted by Chief Assistant Professor Dr. Lyubka Ivanova Nenova

I have been appointed as a member of the Academic Jury for the selection of an Associate Professor in Professional Field 2.1. Philology (Bulgarian Language – History of the Modern Bulgarian Literary Language). The sole candidate for the academic position is Chief Assistant Professor Dr. Lyubka Ivanova Nenova.

Dr. Nenova has submitted a complete set of documents, publications, and supporting statements required for participation in the competition, including: an application; curriculum vitae; minutes of the discussion of the monograph; a statement of individual scientometric indicators; a diploma certifying the award of the doctoral degree; documents attesting to the fulfillment of the requirements under Article 80, Article 81, Paragraphs 2 and 3, and Article 84, Paragraph 2 of the Internal Regulations for the Development of the Academic Staff at South-West University “Neofit Rilski”; a statement of original scholarly contributions; a list of publications; a declaration confirming the absence of circumstances involving violations of intellectual property rights; a declaration concerning participation in other academic procedures; and other relevant documents.

Having carefully reviewed all the materials submitted, I consider the documentation to be fully sufficient for Chief Assistant Professor Dr. Lyubka Nenova’s participation in the announced procedure.

The candidate has submitted the following materials for evaluation: a published habilitation thesis; a monograph published on the basis of a successfully defended dissertation for the award of the educational and scientific degree of Doctor; one article published in a scholarly journal indexed in a globally recognized database; 15 articles published in non-indexed peer-reviewed scholarly journals or in edited collective volumes (two of the articles are co-authored); one study published in a book; and a list of citations.

Dr. Nenova's scholarly works have been published over a period spanning more than 15 years. This demonstrates her sustained interest in significant issues in the history of the Bulgarian language and is indicative of her consistently productive research efforts in this field.

The publications submitted and the citations to Dr. Nenova's works amount to a total of 670 points. This figure substantially exceeds the minimum requirement of 400 points for appointment to the academic position of Associate Professor. This fact provides compelling evidence that the candidate's scholarly work is firmly situated within the best traditions of Bulgarian historical linguistics.

Of particular importance to the present procedure is the submitted habilitation thesis entitled *Chertkov's Copy of Paisius of Hilandar's "Slavonic-Bulgarian History"* (Blagoevgrad: "Neofit Rilski" University Press, 2025, 324 pp., ISBN 978-954-00-0438-9). The reviewers of the monograph are Prof. Dr. Margaret Dimitrova and Assoc. Prof. Dr. Lyubomir Perchekliyski, while the scholarly editor is Corresponding Member of the Bulgarian Academy of Sciences, Prof. Dr. Ivan Dobrev.

The book is devoted to one of the later copies of *Slavonic-Bulgarian History* and examines the manner in which Paisius's text was reproduced, transmitted, and partially modified. In the introduction (pp. 7–34), the author outlines the objectives of her study (pp. 7–8) and provides a brief overview of the copies of *Slavonic-Bulgarian History* that she was able to consult in connection

with her work on a research project devoted to the work of Father Paisius (pp. 8–33). Information is provided on a total of 44 copies.

The second part of the monograph examines the history of Chertkov's copy and elucidates its principal orthographic, linguistic, and lexical characteristics (pp. 35–46). The book also includes a concise historical dictionary of word forms frequently occurring in the copy under examination (pp. 48–60).

This is followed by a diplomatic edition of the copy, accompanied by variant readings from two other copies of *Slavonic-Bulgarian History*—the Toshkovich copy and the Lazarov copy (pp. 61–222). These two copies are the closest to the manuscript under examination. The author also discusses the variant readings identified among the copies (pp. 223–231).

The third part of the monograph presents a textual-critical analysis of selected passages from Paisius's work, with the copy under examination compared with a number of other copies (pp. 232–305). The monograph concludes with an appendix and a bibliography comprising 103 titles.

The research presented in the monograph *Chertkov's Copy of Paisius of Hilandar's "Slavonic-Bulgarian History"* is conducted at a high scholarly level. Particularly impressive is the author's expert linguistic analysis, combined with in-depth textual-critical observations.

Dr. Nenova's publications make a significant contribution to the study of important texts of Old Bulgarian literature, offering substantial textual-critical analyses of the narrative *The Torments of the Soul* and of services dedicated to St. John of Rila. These studies are further complemented by inventories of the manuscripts consulted. The monograph devoted to Chertkov's copy naturally forms part of Dr. Nenova's broader scholarly research, extending this work into the early period of the Bulgarian National Revival literature.

The author has conscientiously examined the relevant scholarly literature concerning the historical monuments under study, identified new data, systematized it, and compared it with the information previously available. All of

this demonstrates that Dr. Nenova's scholarly output makes a substantial contribution to medieval studies by introducing a number of new findings and insights.

I have no critical remarks concerning the works submitted by Dr. Nenova for participation in the announced competition.

Having reviewed the materials and scholarly works submitted for the competition, I consider it well-founded to cast my positive vote in support of the candidacy of Chief Assistant Professor Dr. Lyubka Ivanova Nenova. I recommend that the esteemed Academic Jury prepare a proposal report to the Faculty Council of the Faculty of Philology recommending the election of Chief Assistant Professor Dr. Lyubka Ivanova Nenova to the academic position of **Associate Professor** at South-West University "Neofit Rilski," in Professional Field 2.1. Philology (Bulgarian Language – History of the Modern Bulgarian Literary Language).

7 September 2026

Reviewer:

(Assoc. Prof. Dr. Ivo Bratanov)